M.R.O. 1—39,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No. 1955 Press Mis.

105-106

Dated 17—12—~~19~~ 1.816

45

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
17th December 1866.

No. 105. Read the following Proceedings of Government in the Military Department, dated 23rd November 1866, No. 4089.

Declaring that the order, sanctioning the full rate of Moonshee allowance, be considered applicable to all Officers who passed the Higher Standard in Hindoostani only on or before the 28th April last. } (Vide Proceedings, Military Department, dated 23rd November 1866, Nos. 539 and 540.)

No. 106. ORDER THEREON, 17th December 1866, No. 1955.
Communicated to the Inspector General of Police.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

To the Inspector General of Police.

Exd. J. Tulloch.

MILITARY DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

From the Controller of Military Accounts, Fort Saint George, 9th October 1866, F; to the Secretary to Government, Military Department.

I have the honor to forward a letter from Major Deane, Commanding Wellington, dated 10th September 1866, No. 513, with bill, appealing against the disallowance of the full allowance of Rupees 360, on passing by the Higher Standard in Hindustani only on the 28th April last.

Rupees 180.

2. It is unnecessary to follow Major Deane in his reasoning as to the effect of the various orders on the subject, as Government in the second paragraph of their Order of the 28th April 1866, No. 1502, declared that "hereafter the regulated allowance on passing" by the Higher Standard will only be disbursed to Officers passing in Hindustani and Hindi or in Hindustani and either Tamil, Telugu or Canarese.

3. That order was declaratory of the operation of the decision contained in Order of Government, dated 27th March 1866, No. 1164 A, and it was understood to rule that the allowance should not *thereafter be passed* to officers who, under the previous decision, had not fully passed by the Higher Standard.

4. Major Deane apparently considers that Government intended to declare that officers *passing* in Hindustani only after the 28th April, were debarred from the full allowance.

5. It is to be observed, however, that the Order which declared the passing in Hindustani only to be incomplete as regards the Higher Standard, was issued a month before Major Deane was examined, and the specific ruling of Government to which he refers declared the effect of the previous Order, and, while it did not require retrenchment, it barred further issues.

From the Assistant Pay Examiner, Fort Saint George, 6th October 1866, No. 2612; to the Controller of Military Accounts.

As requested by Major Deane, Assistant Quarter Master General, in letter as per margin, I have the honor to forward for your instructions the accompanying documents, wherein that Officer prefers a claim for difference of Moonshee allowance (Rupees 180), he having passed the Higher Standard in Hindustani on the 28*th April* 1866.

No. 8122, *dated 2nd October* 1866.

2. The claim was negatived by this Department, under paragraph 2 of the Order of Government in Proceedings dated 28th April 1866, No. 1502.

From Major B. M. DEANE, Assistant Quarter Master General, Fort Saint George, 2nd October 1866, No. 8122; to the Examiner Pay Department.

In returning my letter No. $\frac{513}{\text{P. D.}}$, dated Wellington, 10th September 1866, and with reference to your letter No. 2363, dated 14th September 1866, I have the honor to request that my claim to the full "allowance on passing" by the Higher Standard in Hindustani, may be submitted to the Controller of Military Accounts, as you will observe that I passed my examination on the 28th April 1866, the date of the Proceedings of Government quoted in your letter No. 2363, which specify that "*hereafter* the allowance on passing will only be disbursed to officers passing in Hindustani and Hindi or in Hindustani and either Tamil, Telugoo or Canarese."

From Major B. M. DEANE, Commanding Wellington, 10th September 1866, No. $\frac{513}{\text{P. D.}}$; to the Controller of Military Accounts, Fort Saint George.

On the 28th of April last I passed an examination in the Higher Standard in Hindustani, and therefore, as I conceived, became entitled to the Moonshee allowance of Rupees 360, never having received any before.

2. On making my claim to the Pay Department, the Pay Examiner refused to pass it for more than Rupees 180, on the ground that I had only passed in one language, and stated that he was "acting under instructions from Government" in so doing.

3. On my requesting to be furnished with a copy of the instructions of Government on the subject, I was referred by the Pay Examiner to G. O. G., No. 126, 27th March 1866.

4. This G. O. in no way touches on Moonshee allowances, and can hardly be considered in the light of instructions from Government on the subject.

5. It is provided by G. O. G. No. 734, 1864, page 587, paragraph 7, that any officer passing an examination in the Higher Standard in Hindustani at once, and provided he has received no former Moonshee allowance, shall receive a Moonshee allowance of Rupees 360, and become qualified to hold certain staff appointments.

6. A late G. O. No. 126 of the 27th March 1866, cancels so much of the above as relates to qualifying for staff appointments for which the acquisition of a second language is made indispensable, but the Order in no way refers to the Moonshee allowance for passing the Higher Standard in Hindustani, which standard is not altered or rendered easier.

7. Moreover, I have the honor to draw your attention to G. O. C. C., No. 85, dated 30th August 1866, paragraph 2, which provides that officers passing in Hindustani by the *Lower Standard* are entitled to receive the Moonshee allowance of Rupees 180.

8. Under these circumstances, I request that the accompanying abstract for the balance of my Moonshee allowance may be passed, or that the matter may be referred to Government, as I cannot believe it to be the intention of Government that officers should be induced to study a language with the distinct understanding that if they succeed in passing a certain examination in that language, their Moonshee expenses shall be paid, and that after having passed such an examination they should be told that the Moonshee expenses would not be passed, until they had passed an examination in a second language.

CONVALESCENT DEPÔT.

Her Majesty's Government of India — *Dr.*

	RS.	A.	P.
To amount of 2nd instalments of my Moonshee allowance on passing the Hindustani language, the test for the "Second Standard," as provisionally sanctioned by Madras Government—*vide* G. O. G., No. 734, dated 9th September 1864, paragraph 7, page 588. *Vide* G. O. C. C., No. 47, dated 11th July 1866.	180	0	0
Total Rupees...	180	0	0

Received from the Government Rupees *viz.*

WELLINGTON, *16th September* 1866.

(Signed) B. M. DEANE, Major,
Commanding Convalescent Depôt.

To the Paymaster Presidency, Fort Saint George.

ORDER, No. 3655, 19th October 1866.

It is observed that Major Deane passed by the Higher Standard in Hindustani entitling him to the reward claimed on the same date, as that on which the Government Order No. 1502 of the 28th April 1866, which modified the prescribed tests was published. The Governor in Council is accordingly of opinion that he may reasonably be exempted from the operation of paragraph 2 of the Order in question, declaring that "*hereafter* the regulated allowance should only be disbursed to officers passing in Hindustani and Hindi, or in Hindustani and one of the vernacular languages* of this Presidency."

**Tamil, Teloogoo and Canarese.*

2. The Pay Department is authorized specially to pass the regulated allowance to Major Deane accordingly.

(True Extract.)

Major General,

Secretary to Government.

To the Controller of Military Accounts, with four enclosures.
,, Military Accountant.
,, Examiner Pay Department.
,, Adjutant General.
,, Secretary Board of Examiners.
,, Judicial Department, } for information.
,, Revenue ,, }

Exd. J. E. Cashart.

3

MILITARY DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

From the Controller of Military Accounts, Fort Saint George, 16th November 1866 D; to the Secretary to Government, Military Department.

Dated 13th November 1866, *No.* 3011.

I have the honor to forward the marginally noted letter from the Examiner Pay Department, and, with reference to Order of Government, dated 19th October 1866, No. 3655, *specially* authorizing the higher rate of Moonshee allowance to Major Deane, to enquire whether it is the intention of Government that the cases of all officers similarly situated should be similarly dealt with.

From the Pay Examiner, Fort Saint George, 13th November 1866, No. 3011; to the Controller of Military Accounts.

Adverting to Order recorded in Proceedings of Government, No. 3655, dated 19th October 1866, I have the honor to request I may be informed, whether the full rate of Moonshee allowance for the 2nd Standard Examination is to be passed to all officers who passed the test in Hindoostani only, on the 28th April last.

2. As reported to Government in letter from your office, paragraph 3, recorded on the face of the Proceedings above referred to, Moonshee allowance at the higher rate ceased to be disbursed from date of receipt of the Order declaring a knowledge of two languages hereafter necessary, and which Order was considered to be merely explanatory of former Orders on the subject.

Pro. of Govt., No. 1502, *28th April* 1866.
,, ,, 1164 *A*, *27th March* ,,
G. O. G., ,, 126, *27th* ,, ,,

3. Government, however, over-ruled the decision of this office, and authorized the grant *specially* of the regulated allowance to Major Deane. Special cases however being no authority for payments on similar grounds, I have to request instructions as to the disposal of claims of officers, I believe about nine in number, who passed on the same date.

ORDER, No. 4089, 23rd November 1866.

The Governor in Council is pleased to declare the Order in Proceedings of Government, No. 3655, dated 19th October 1866, applicable to all officers who passed the Higher Standard in Hindoostani only on or before the 28th April last.

(True Extract.)

Major General,

Secretary to Government.

To the Controller of Military Accounts, with an enclosure.
,, Examiner Pay Department.
,, Military Accountant.
,, Adjutant General.
,, Secretary Board of Examiners.
,, Judicial Department, } for information.
,, Revenue ,, } *to spare copies*

Exd. J. E. Cashart.

Pro. 25th Oct 1866 - 4247-348.
Omis ct 23 - April 1866

Judicial 1866 Dept

1955

Lieut

Lieut of Jany 67

Pros Govt & Daily Dept
No 4089

2/23rd
2/26th Nov 66

No 1955 - 17 Dec 1866
Communicated to
the Inspector General
of Police

No 2560.

Declaring that the order same
-tioning the full rate of
Kranskei allowance to all
Officers who passed the
Higher Standard in Hin
-doostanee only on or
before the 28 April last

BM

165. 166.

Letter and Order

Sec Gen & Police Dept 17/12